

*English below*

## **Ubi Caritas**

Das Stück vertont die erste Strophe des berühmten Hymnus zum Gründonnerstag. Es folgt der Form A–B–C–B–A', wobei im Mittelteil die Originalmelodie des Hymnus als kurzes Zitat Eingang in das Werk findet. Die Klavierbegleitung ist als *ad libitum* zu verstehen. Wenn vorhanden, bietet sie eine interessante zusätzliche Textur und bringt das Stück zum Schweben. Ist aber kein Klavier zur Hand, so kann der Chorsatz auch für sich alleine stehen.

Geschrieben für die Kinder- und Jugendchorkategorie des Kompositionswettbewerbs Musica Sacra Nova 2026, war mir beim Komponieren eine Mischung aus Zugänglichkeit und Neugier weckenden Elementen wichtig. Für ersteres sind die klare melodische Sprache und Form, sowie eine große Gesänglichkeit in jeder Stimme hilfreich. Für zweiteres sorgen die ungewöhnliche Art der Klavierbegleitung, der Wechsel zwischen homophonen und polyphon angelegten Abschnitten und die Wahl des dorischen Modus, der das Moll etwas aufhellt und somit die Hörgewohnheit durchbricht.

Die etwas unorthodoxe Schreibweise mit dem oktavierten Violinschlüssel im Klavier dient der besseren Lesbarkeit. Sie ist so zu verstehen, dass immer dann eine Oktave höher gespielt werden soll, wenn der spezielle Schlüssel auftaucht. Das Klavier soll in diesem Stück stets als Begleitung dienen und nie in den Vordergrund treten, sodass die Sänger\*innen mühelos darüber singen können.

Dauer: ca. 3:20min

Yannick Wittmann

### *Latin*

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exsultemus et in ipso iucundemur.  
Timeamus et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.

### *English*

Where charity and love are, God is there.

The love of Christ has gathered us together.  
Let us rejoice and be glad in him.  
Let us fear and love the living God,  
and love one another with a sincere heart.

### *Deutsch*

Wo Güte und Liebe sind, dort ist Gott.

Die Liebe Christi hat uns versammelt und geeint.  
Lasst uns jubeln und uns freuen in ihm.  
Lasst uns Gott, den Lebendigen, fürchten und lieben  
und einander lieben aus aufrichtigem Herzen.

## Ubi Caritas

The piece sets the first verse of the famous hymn for Maundy Thursday. It follows an A–B–C–B–A' form, with the central section incorporating a brief quotation of the hymn's original melody. The piano accompaniment is to be understood as *ad libitum*. When present, it provides an interesting additional texture and gives the music a suspended, hovering quality; however, if no piano is available, the choral setting can also stand on its own.

Written for the children's and youth choir category of the Musica Sacra Nova composition competition 2026, it was important to me while composing to create a balance between accessibility and elements that spark curiosity. The former is supported by the clear melodic language and form, as well as by a strong sense of lyricism in every vocal part. The latter is achieved through the unusual style of the piano accompaniment, the alternation between homophonic and polyphonic sections, and the choice of the Dorian mode, which brightens the minor tonality somewhat and thereby breaks with the listener's expectations.

The somewhat unorthodox notation using an octave treble clef in the piano part serves to improve readability. It should be understood that the music is to be played one octave higher whenever this special clef appears. Throughout the piece, the piano should always function as an accompaniment and never come to the foreground, so that the singers can sing comfortably above it.

Duration: ca. 3:20min

Yannick Wittmann

### *Latin*

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exultemus et in ipso iucundemur.  
Timeamus et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.

### *English*

Where charity and love are, God is there.

The love of Christ has gathered us together.  
Let us rejoice and be glad in him.  
Let us fear and love the living God,  
and love one another with a sincere heart.

### *Deutsch*

Wo Güte und Liebe sind, dort ist Gott.

Die Liebe Christi hat uns versammelt und geeint.  
Lasst uns jubeln und uns freuen in ihm.  
Lasst uns Gott, den Lebendigen, fürchten und lieben  
und einander lieben aus aufrichtigem Herzen.